



# Zip ОЩЕПИТ

7016466, Ersatzteilliste / spare parts OES 6.06, Enodis, 23.10.2006

Pos	Art.-Nr	-->	-->	deutsch	english
230	2217288			KD-Set Druckregulierungsventil IN P3	Control service set for pressure regulating valve IN P3
242	2217332			KD-Set Einspritzdse 0,5 mm P3	Control service set for fuel injection nozzle 0.5 mm P3
344	5002094			Stecker X2 OSC, OSG, OSP P2 P3	Plug X2 OSC, OSG, OSP P2 P3
347	5002100			Thermoelementfühler 3050 mm P2 P3	Thermocouple probe 3050 mm P2 P3
349	5003075			Türkontaktschalter berührungslos:28,57x19,05x6,35,2Langlöch.	Door magnet switch
356	5009304			Verbindungskabel SM auf Bl1 Steuerung 5000 P2 P3	Connection cable SM for electronic board 5000 P2 P3
358	5009315			Anschlusskabel RS232 für P3	Current cable RS232 for P3
359	5009320			Einstellwippe komplett P2 P3	Adjusting rocker complete P2 P3
365	5012001			Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3	Plug direct 7pol. RM 5 mm P3
366	5012002			Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3	Plug direct 8pol. RM 5 mm P3
367	5012003			Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	Plug, direct, 12-pin RM 3.5 mm P3 ZEC 1
370	5013001			Kerntemperatur-Meßfühler 4-Punkt kpl. P3	CTC 4-point kpl. P3
403	5019100			Steuerung 5010 Steuermodul SM P3	Controller, 5010 control module P3
416	6005048			Membrantülle Ø 60 (DG 48), Polychloropren-Kautschuk, Stanz-o60	Membrane grommet DG 48 Ø 60mm
423	6005260			Thermoelementfühler-Dichtung P2 P3	Thermocouple sensor seal P2 P3
435	6006086			Schlauchbinder 1/2" 12-20mm	Hose clip 1/2" 12-20mm
491	6015215			Winkel-Schlauchanschluss 3/8" m. Dichtung P3	Elbow hose connection 3/8" with seal
527	7002033			Heisswasserschlauch 3/8" P2 P3	Water hose for hot water 3/8" P2 P3
633	2118777			KD-Set Oberkasten KG	CS Set Upper housing SA
634	2518778			KD-Set Türkloben KG	CS Set Door hook SA
635	2618779			KD-Set Glühlampe 230V/25W P3	CS Set Light bulb 230V/25W P3
636	2618780			KD-Set Garraumleuchte kpl P3	CS Set Oven light comp. P3
637	2218781			KD-Set Abschirmblech KTM KG	CS Set Shield CTC SA
638	2518782			KD-Set Außentürschamier Rechtsanschlag ob KG	CS Set Outer door hinge right-hand hinge top SA
639	2518783			KD-Set Außentürschamier Rechtsanschlag unt KG	CS Set Outer door hinge right-hand hinge btm SA
640	2518784			KD-Set Türgriff KG	CS Set Door handle SA
641	2618785			KD-Set Befestigung Steuerung P3	CS Set Attachment controller P3
642	2118786			KD-Set Zusatzlüfter KG	CS Set Auxiliary fan SA
643	2618787			KD-Set Sicherheitstemperaturbegrenzer KG	CS Set Safety temperature limiter SA
644	2118788			KD-Set Außenmantel KG	CS Set Outer sheath SA
645	2118789			KD-Set Rückwandbefestigung KG	CS Set Back wall attachment SA
646	2118790			KD-Set Rückwand KG	CS Set Back wall SA
647	2218791			KD-Set Einspritzrohr KG	CS Set Injection pipe SA
648	2618792			KD-Set Befestigung Entfeuchtungsklappe KG	CS Set Attachment evaporation valve SA
649	2618793			KD-Set Befestigung Abluftstutzen KG	CS Set Attachment extracted air pipe SA
650	2618794			KD-Set Abluftstutzen kpl KG	CS Set Extracted air pipe comp. SA
651	2418795			KD-Set Dichtung Kondensator KG	CS Set Seal condenser SA
652	2618796			KD-Set Ablauf Gerätetropfwanne KG	CS Set Outlet appliance drip tray SA
653	2418797			KD-Set Kondensator KG	CS Set Condenser SA
654	2518798			KD-Set Türkontaktschalter kpl KG	CS Set Door contact switch comp. SA
655	2118799			KD-Set Gerätefüße KG	CS Set Appliance feet SA
656	2218800			KD-Set Abschirmblech Garraumfühler KG	CS Set Shield oven sensor SA
657	2618801			KD-Set Motorwellendichtung KG	CS Set Drive shaft seal SA
658	2618802			KD-Set Motor kpl KG	CS Set Motor comp. SA
659	2618803			KD-Set Lüfterrad KG	CS Set Fan SA
660	2618804			KD-Set Dichtung Rohrheizkörper KG	CS Set Seal pipe heater SA
661	2618805			KD-Set Rohrheizkörper kpl KG	CS Set Pipe heater comp. SA
662	2218806			KD-Set Ansaugblech kpl KG	CS Set Intake plate comp. SA
663	2518807			KD-Set Außentürschamier Linksanschlag ob KG	CS Set Outer door hinge left-hand hinge top SA
664	2518808			KD-Set Außentürschamier Linksanschlag unt KG	CS Set Outer door hinge left-hand hinge btm SA
665	2618809			KD-Set Versorgungsmodul KG	CS Set Supply module SA
666	2618810			KD-Set Gerätetropfwanne KG	CS Set Appliance drip tray SA
667	2118811			KD-Set Anschlusswinkel kpl KG	CS Set Connection angle comp. SA
668	2618812			KD-Set Wasserverschlauchung kpl KG	CS Set Water piping comp. SA
669	2619115			KD-Set Rohrheizkörper 200V kpl KG	CS Set Pipe heater 200V comp. SA
670	2019050			Drahtgitter Einhängegestell KG	Wire frame shelf rack SA
671	2019051			Drahtgitter Einhängegestell D. 5mm KTM KG	Wire frame shelf rack D. 5mm CTS SA
672	7011051			Türdichtung geklebt KG	Door seal bonded SA
673	2518352			Innentür kpl KG	Inner door comp. SA
674	2518350			Tür RA kpl KG	Door right-hand hinge comp. SA
675	2518499			Tür LA kpl KG	Door left-hand hinge comp. SA
676	5019150			Steuerung 5020 Bedienmodul KG	Controller 5020 Control module SA
677	6005240			Abdeckstopfen STB AR 8/12	Plug STB AR 8/12
678	6015407			Membrantülle D: 50 (D:30-35) KG	Diaphragm D: 50 (D:30-35) SA
679	6015308			Ablaufsieb KG	Drainage filter SA
680	5011050			Magnetventil 230V 50-60Hz 90° KG	Solenoid 230V 50-60Hz 90° SA
681	2013100			Flachstrahldüse 1/8 AC 2-90 MS vernickelt KG	Flat jet nozzle 1/8 AC 2-90 BR nickled SA
682	2118711			Sockelblech KG	Plinth plate SA
683	2016300			Entfeuchtungsklappe vormont KG	Evaporation valve pre-ass. SA
684	5215903			Kabelbaum Beleuchtung KG	Cable harness lighting SA
685	6012050			Türpuffer KG	Door stop SA
686	2219074	app. 11/06		Ansaugblech RV kpl KG	Intake plate RV comp. SA
908	7003066			Dichtungsband 9x3 EPDM	Sealing tape 9x3 EPDM P2 P3
909	7003087			Fettkartusche 400gr. V-Tyre OD	Grease cartridge 400 gr. front doors OD P2 P3

# Zip ОЩЕПИТ

7016466, Ersatzteilliste / spare parts OES 6.06, Enodis, 23.10.2006

Pos	Art.-Nr	-->	-->	français	español
230	2217288			Kit KD régulateur de pression IN P3	Kit KD Servicio técnico válvula reguladora de presión IN P
242	2217332			Kit KD tuyre d'aspersion 0,5 mm P3	Kit KD Servicio técnico boquilla de inyección 0,5 mm P3
344	5002094			Connecteur X2 OSC, OSG, OSP P2 P3	Connector X2 OSC, OSG, OSP P2 P3
347	5002100			Thermocouple sonde 3050 mm P2 P3	Termoelemento sonda 3050 mm P2 P3
349	5003075			Interrupteur magnétique de porte	Interruptor magnético de puerta
356	5009304			Cable d'alimentation SM-BM 5000 P2 P3	Cable de alimentación SM-BM Mando 5000 P2 P3
358	5009315			Câble de connexion RS232 pour F 2 P3	Cable de conexión RS 232 par P2 P3
359	5009320			Bouton à bascule de réglage complet P2 P3	Balancador de ajuste completo P2 P3
365	5012001			Connecteur direct 7pol. RM 5 mm P3	Conector directo 7pol. RM 5 mm P3
366	5012002			Connecteur direct 8pol. RM 5 mm P3	Conector directo 8pol. RM 5 mm P3
367	5012003			Connecteur direct 12pol. RM 3,5 mm P3	Conector directo 12pol. RM 3,5 mm P3
370	5013001			Sonde a coeur 4-point kpl. P3	Sonda central 4-punto kpl. P3
403	5019100			Commande électronique 5010 SM (Module de contrôle) P3	Mando 5010 SM (Módulo de Mando) P3
416	6005048			joint de cheminée Ø 60mm	Manquito de membrana Ø 60mm
423	6005260			Joint pour thermocouple sonde P2 P3	Obturación para termoelemento sonda P2 P3
435	6006086			Collier de serrage 1/2" 12-20mm P2/P3	Cinta de sujeción para mangueras 1/2" 12-20mm P2/P3
491	6015215			Angle raccord de tuyau 3/8"	Angulo empalme de manguera 3/8"
527	7002033			Tuyau d'eau chaude 3/8" P2 P3	Manguera de agua caliente 3/8" P2 P3
633	2118777			Set SAV couvercle PA	Kit CL Caja superior AP
634	2518778			Set SAV gond de porte PA	Kit CL Gozne de la puerta AP
635	2618779			Set SAV ampoule électrique 230V/25W P3	Kit CL Lámpara incandescente 230V/25W P3
636	2618780			Set SAV éclairage enceinte de cuisson complet P3	Kit CL Luz del área de cocción compl. P3
637	2218781			Set SAV tôle de protection sonde de température au coeur PA	Kit CL Chapa protectora STC AP
638	2518782			Set SAV charnière porte ext. butée sup. droite PA	Kit CL Bisagra de puerta exterior tope derecho sup AP
639	2518783			Set SAV charnière porte ext. butée inf. droite PA	Kit CL Bisagra de puerta exterior tope derecho inf AP
640	2518784			Set SAV poignée de porte PA	Kit CL Empuñadura de la puerta AP
641	2618785			Set SAV fixation commande P3	Kit CL Sujeción del mando P3
642	2118786			Set SAV ventilateur supplémentaire PA	Kit CL Ventilador adicional AP
643	2618787			Set SAV limiteur de température de sécurité PA	Kit CL Limitador de temperatura de seguridad AP
644	2118788			Set SAV chemise extérieure PA	Kit CL Revestimiento exterior AP
645	2118789			Set SAV fixation fond PA	Kit CL Sujeción de la pared posterior AP
646	2118790			Set SAV fond PA	Kit CL Pared posterior AP
647	2218791			Set SAV tubulure d'injection PA	Kit CL Tubo de inyección AP
648	2618792			Set SAV fixation clapet de déshumidification PA	Kit CL Sujeción de la tapa de deshumidificación AP
649	2618793			Set SAV fixation goulot d'évent PA	Kit CL Sujeción del tubo de aire de escape AP
650	2618794			Set SAV goulot d'évent complet PA	Kit CL Tubo de aire de escape compl. AP
651	2418795			Set SAV joint condensateur PA	Kit CL Junta del condensador AP
652	2618796			Set SAV évacuation égouttoir de l'appareil PA	Kit CL Salida de la bandeja recoge-gotas AP
653	2418797			Set SAV condensateur PA	Kit CL Condensador AP
654	2518798			Set SAV contacteur de porte complet PA	Kit CL Interruptor de contacto de la puerta compl. AP
655	2118799			Set SAV pieds de l'appareil PA	Kit CL Patas del aparato AP
656	2218800			Set SAV plaque de protection sonde enceinte cuisson PA	Kit CL Chapa protectora del sensor del área de cocción AP
657	2618801			Set SAV joint arbre moteur PA	Kit CL Junta del árbol del motor AP
658	2618802			Set SAV moteur complet PA	Kit CL Motor compl. AP
659	2618803			Set SAV ventilateur PA	Kit CL Rueda del ventilador AP
660	2618804			Set SAV joint élément chauffant tubulaire PA	Kit CL Junta del radiador tubular AP
661	2618805			Set SAV élément chauffant tubulaire complet PA	Kit CL Radiador tubular compl. AP
662	2218806			Set SAV plaque d'aspiration complète PA	Kit CL Chapa de aspiración compl. AP
663	2518807			Set SAV charnière de porte ext. butée gauche sup. PA	Kit CL Bisagra de puerta exterior tope izquierdo sup AP
664	2518808			Set SAV charnière de porte ext. butée gauche inf. PA	Kit CL Bisagra de puerta exterior tope izquierdo inf AP
665	2618809			Set SAV module d'alimentation PA	Kit CL Módulo de suministro AP
666	2618810			Set SAV égouttoir appareil PA	Kit CL Bandeja recoge-gotas del aparato AP
667	2118811			Set SAV cornière d'union complète PA	Kit CL Angulo de conexión compl. AP
668	2618812			Set SAV tuyauterie d'eau complète PA	Kit CL Tendido de mangueras para el agua compl. AP
669	2619115			Set SAV élément chauffant tubulaire 200V complet PA	Kit CL Radiador tubular 200V compl. AP
670	2019050			Grille métallique bâti suspendu PA	Rejilla de alambre de bastidor de suspensión AP
671	2019051			Grille métallique bâti suspendu D. 5 mm sonde de temp. au coeur PA	Rejilla de alambre de bastidor de suspensión, D 5 mm STC AP
672	7011051			Joint de porte collé PA	Junta de la puerta pegada AP
673	2518352			Porte intérieure complète PA	Puerta interior compl. AP
674	2518350			Porte RA complète PA	Puerta TD compl. AP
675	2518499			Porte LA complète PA	Puerta TI compl. AP
676	5019150			Commande 5020 module de commande PA	Mando 5020 Módulo de control AP
677	6005240			Bouchon de fermeture STB AR 8/12	Tapón de cobertura STB AR 8/12
678	6015407			Bec à diaphragme D: 50 (D:30-35) PA	Boquilla de membrana D: 50 (D:30-35) AP
679	6015308			Tamis collecteur PA	Criba escurridera AP
680	5011050			Electrovanne 230 V 50-60 Hz 90° PA	Válvula magnética 230V 50-60Hz 90° AP
681	2013100			Buse à jet plat 1/8 AC 2-90 laiton nickelé PA	Surtidor de chorro plano 1/8 AC 2-90 latón niquelado AP
682	2118711			Plinthe en tôle PA	Chapa para portalámparas AP
683	2016300			Clapet de déshumidification pré-assemblé PA	Tapa de deshumidificación premont. AP
684	5215903			Faisceau de câbles éclairage PA	Arnés de cables para iluminación AP
685	6012050			Tampon de porte PA	Tope de la puerta AP
686	2219074	app. 11/06		Plaque d'aspiration RV complète PA	Chapa de aspiración RV compl. AP
908	7003066			joint pour carte électronique 9x3	Cinta de obturación 9x3
909	7003087			Cartouche à graisse 400 g portes frontales OD P2 P3	Cartucho de grasa 400g. Puerta V OD P2 P3

Зип Общепит

vsezip.ru

+7(812)987-08-81

Eno

Talstr. 35

82436 Eglfing

Tel. +49 8847 67

Fax +49 8847 67

Elektro-Dok

electrical-d

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Montageplatte electric box	: 5118280	
Stromlaufplan wiring diagram	: 5318281	
Gerätetyp type	: OES 6.06	
Spannung voltage	: 3/N/PE ~400V / 1/N/PE ~230V	
Frequenz frequency	: 50/60Hz	
Nennleistung power consumption	: 5,7kW	/ 3kW
Nennstrom current	: 12,8A	/ 13,1A

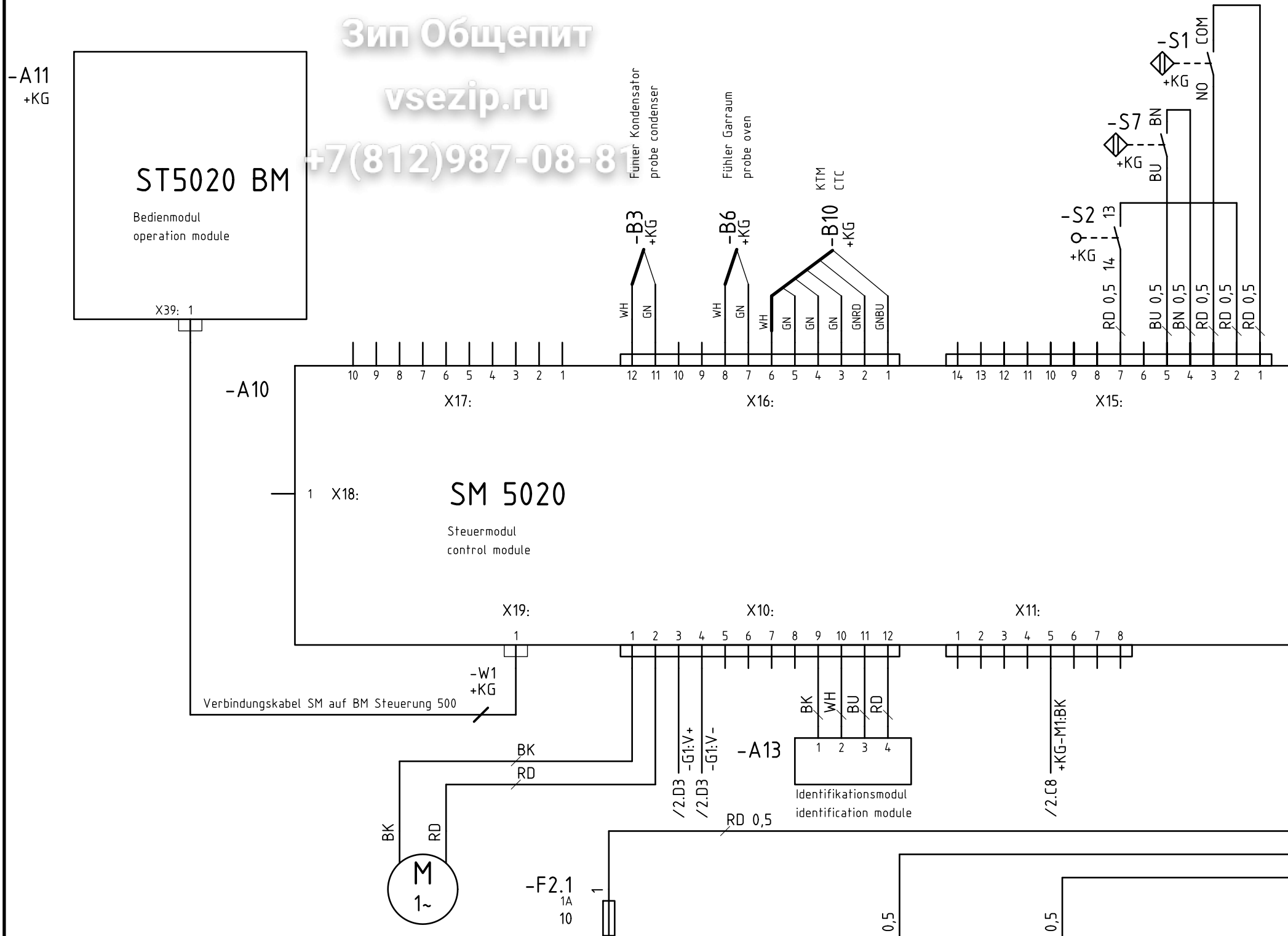


Зип Общепит  
vsezip.ru

+7(812)987-08-81

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

mm<sup>2</sup>



Зип Общепит

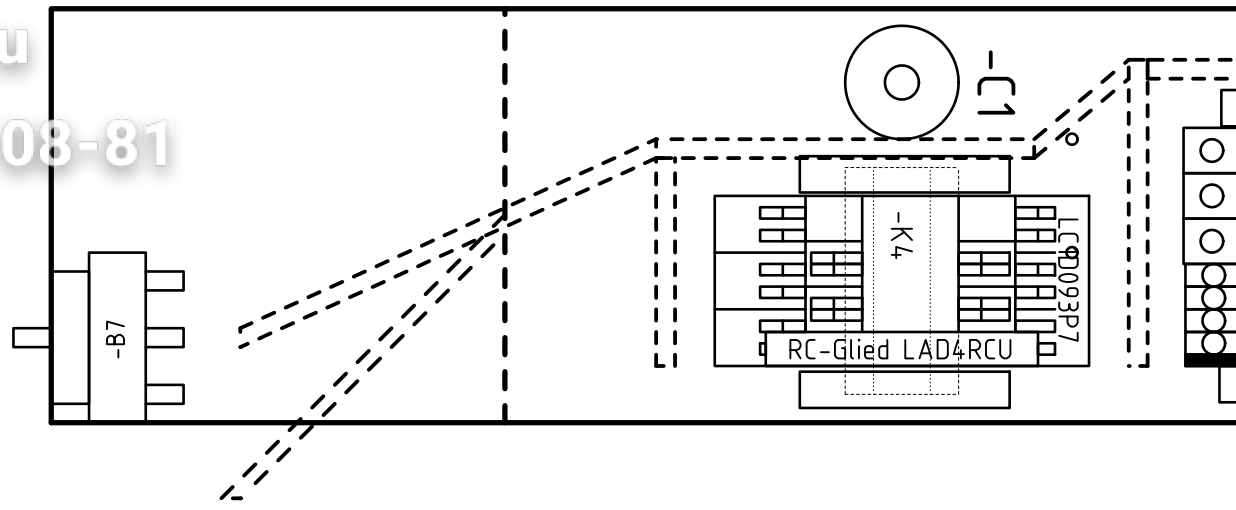
vsezip.ru

+7(812)987-08-81

-MP  
+MP



Elektrische Betriebsmittel  
und Aderenden maschinell beschriften!!!



zu -X10: 1...4 / -Y1 / -Y4 / -E4 / -M2 / -S2 / -M1 / -S1

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

-M1  
l = 200mm

-S1  
l = 500mm

-X10: 1...4  
l = 600mm

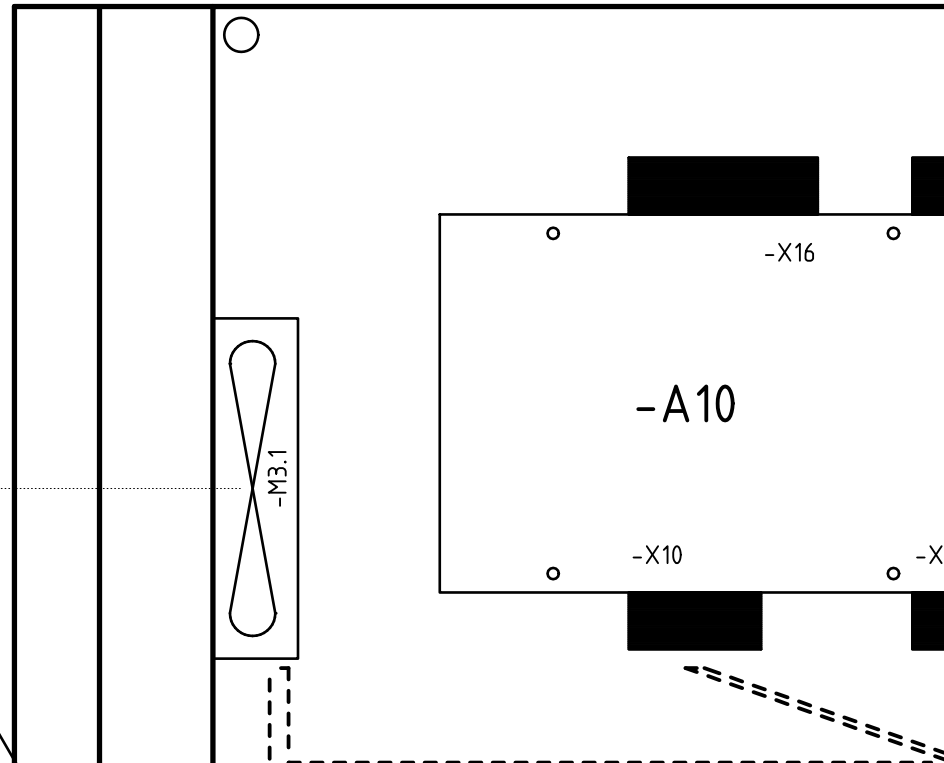
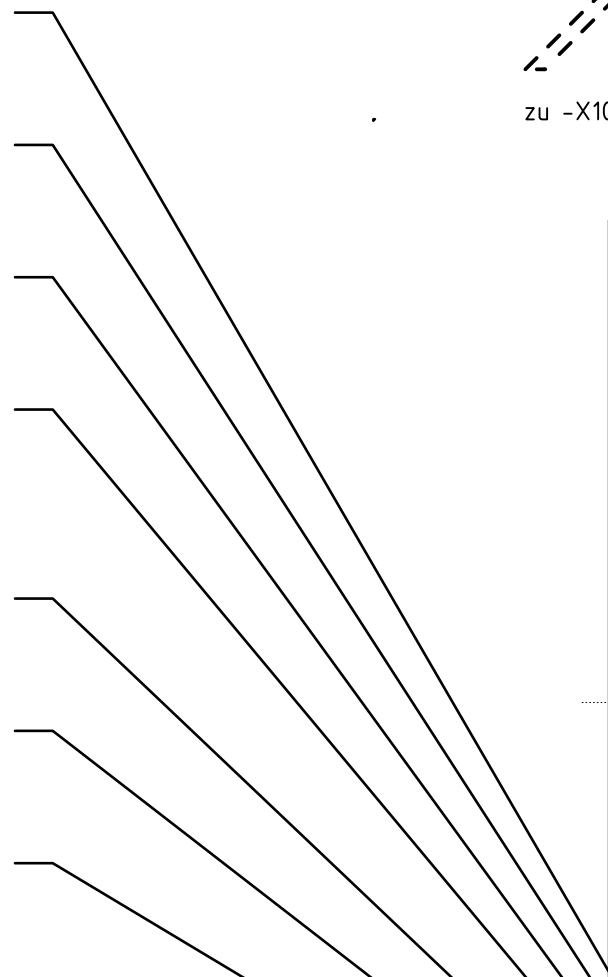
-Y1 / -Y4  
l = 600mm

Entstörfilter-Magnetventil

-E4  
l = 500mm

-M2  
l = 320mm

-S2  
l = 320mm



mm<sup>2</sup>

## Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des p

Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	de
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo					
	Darstellung/presentation/présentation/representación					
1	+KG	-A10	5019100	Steuerung 5010 Steuermodul SM P3	electronic board 5010 SM P3	commande électronique
	/3.F1					
2	+KG	-A11	5019150	Steuerung 5020 Bedienmodul KG	electronic board 5020 BM KG	commande électronique
	/3.B2					
3	+MP	-A13	5019102	Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM	electronic board 5010 IDM P3	commande électronique
	/3.D4					
4	+KG	-B3	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde
	/3.F2					
5	+KG	-B6	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde
	/3.F1					
6	+MP	-B7	5001039	Sicherheitstemperaturbegrenzer 3-polig A	Overtemperature thermostat 3-pole AR	Sécurité thermique 3
	/2.A1					
7	+KG	-B10	5013001	Kerntemperatur-Meßfühler 12.20/20.20	CTC 12.20/20.20	Sonde a coeur 12.20
	/3.F2					
8	+MP	-C1	4013002	Kondensator 5µF +-5% 450V KG	capacitor 5µF +-5% 450V KG	condensateur 5µF +
	/2.E7					
9	+KG	-E4	5017066	RHK D. 260 5,4 kW 230V kpl. P3	heating element 5,4kW 230V P3	resistance circulaire
	/2.B6					
10	+MP	-F1.1	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3
	/2.B3					
11	+MP	-F1.1	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas
	/2.B3					
12	+MP	-F1.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de tra
	/2.B3					
13	+MP	-F2.1	4005064	Feinsicherung 1A träge	glass fuse 1A	fusible 1A
	/3.D3					
14	+MP	-F2.1	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas
	/3.D3					
15	+MP	-F2.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de tra
	/3.D3					
16	+MP	-F2.1	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3
	/3.D3					

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !



# Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des p

Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/материал производства			Bezeichnung	description	de
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo					
	Darstellung/presentation/présentation/representación					
21		-H5.1	5015002	Glas für Garraumleuchte P3	glass for lamp	verre pour lampe de
	+KG /3.E3					
22		-H5.1	5015003	Rahmen für Garraumleuchte P3	frame for oven lamp	cadre pour lampe de
	+KG /3.E3					
23		-H5.1	6015020	Dichtung Garraumleuchte P3	Seal for oven lamp P3	Joint pour enceinte
	+KG /3.E3					
24		-K4	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 1
	+MP /2.D6					
25		-K4	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 2
	+MP /2.D6					
26		-M1	5018051	Motor 220V 120W KG	motor 220V 120W KG	moteur 220V 120W k
	+KG /2.D7					
27		-M2	5018050	Getriebemotor KG	transmission motor KG	moteur pour transm
	+KG /3.E8					
28		-M3.1	5018052	Lüfter Sunon KD1209PBTB1-13 KG	fan sunon KD1209PBTB1-13 KG	ventilateur sunon K
	+MP /3.D3					
29		-S1	5009063	Druckschalter neu ODgas (Wechsler)	pressure switch	Interrupteur inv. ma
	+KG /3.A6					
30		-S2	4012050	Microschalter Klappe KG	micro button for flap KG	bouton micro pour v
	+KG /3.B5					
31		-S7	5003075	Türkontaktschalter berührungslos	door magnet switch	interrupteur magnét
	+KG /3.A6					
32		-W1	5009304	Verbindungskabel SM auf BM Steuerung 500	connection cable SM to BM	cable d'alimentation
	+KG /3.D3					
33		-X10	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM
	+MP /3.C5					
34		-X11	5012002	Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3	terminal block 8pol. RM 5 mm P3	connecteur 8pol. RM
	+MP /3.C6					
35		-X12	5012001	Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3	terminal block 7pol. RM 5 mm P3	connecteur 7pol. RM
	+MP /3.C7					
36				Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3	terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3	connecteur 10 pol.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

vsezip.ru  
(812)987-08-81

Ersatzteilliste / spare parts list / Liste des pièces de rechange / Lista des p

Nr.	Betriebsmittel / operating material / moyen de production / medio de producción		Bezeichnung	description	de
	Artikelnummer / part number / numéro d'article / número articulo				
	Darstellung / presentation / présentation / representación				
41			Magnetventil 230V 50-60Hz 90° ohne Dfb.	Solenoid valve 230V 50-60Hz 90°	Valve à solénoide 230V 50-60Hz 90°
	+KG	-Y4			
	/3.E5	5011050			
42			EMI störfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite e
	+KG	-Y4			
	/3.E5	4001075			

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !